



English → Spanish



[Ver esta dirección de correo electrónico en su navegador](#)



# CONNECTICUT WEEKLY AGRICULTURAL REPORT

The latest news and updates in Connecticut agriculture

Presentado por el Departamento de Agricultura de Connecticut  
Versión en español disponible en línea en [CTGrown.gov](http://CTGrown.gov).

## En este problema

1 de julio de 2022; vol. E, nº 26

[Dieciséis fincas protegidas en el año fiscal 22](#)

[Encuesta sobre el bienestar de los trabajadores agrícolas](#)

[CT Ag en las noticias](#)

[CT Grown for CT Kids Serie de verano](#)

[Capacitación de agricultores urbanos](#)

[Se buscan fotos agrícolas del noreste](#)

[Aplicaciones vecinas de Farm 2 abiertas](#)

[Precios del mercado agrícola](#)

[anuncios](#)

[Próximos Eventos](#)



El verano está oficialmente en marcha ya que los agricultores de Connecticut están recolectando variedades tempranas de maíz dulce a tiempo para que celebres la independencia de nuestra nación este próximo fin de semana. Ya sea que esté planeando una parrillada, dirigiéndose a un campamento o a la playa, los puestos de granja y los mercados de agricultores de Connecticut tienen todo para llenar su parrilla o refrescarse. Encuentre CT Grown en [CTGrown.org](http://CTGrown.org).



English → Spanish



## Granja Himmelstein en el Líbano con protección permanente

*Dieciséis granjas y 1,432 acres de tierras agrícolas preservadas por Connecticut en el año fiscal 2022*

El Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) anuncia que durante el año fiscal 2022, que finalizó el 30 de junio, un total de 16 granjas y 1,432 acres han sido protegidos permanentemente a través del Programa de Preservación de Tierras Agrícolas. Desde el inicio del programa en 1979, el estado ha protegido 47,611 acres de tierras agrícolas y más de 400 granjas.

El cierre del año fiscal fue la protección permanente de 32 acres en Lebanon, CT, propiedad de Frank Himmelstein. Establecida en 1913, Himmelstein Homestead Farm, una granja lechera hasta 2004, está reconocida en el registro histórico del estado. Actualmente, varios agricultores utilizan la tierra para cultivar maíz y heno, mientras que Himmelstein utiliza más de tres acres para la producción de vegetales orgánicos que vende directamente al consumidor y a través de los mercados locales.

“El objetivo ha sido preservar todo el tramo de propiedad agrícola a lo largo de ambos lados de North Street, una de las pocas calles de la ciudad declarada calle panorámica”, dijo Himmelstein. “La protección de esta parcela completa la preservación de la tierra a lo largo del frente de la carretera y evita que las tierras de cultivo se desarrollen para viviendas en el futuro”.

La parcela de 32 acres colinda con 157 acres adicionales de la propiedad original que fue protegida permanentemente por el Programa de Preservación de Tierras Agrícolas en 2007. Esta es una de las más de 40 parcelas de tierras agrícolas protegidas en la ciudad de Lebanon, que suman un total de más de 5000 acres de tierras agrícolas que permanecerán disponible para las

alianzas sólidas y comunicación durante todo el proceso”, dijo el comisionado de Agricultura Bryan P. Hurlburt. “Estamos agradecidos por la oportunidad de trabajar con tantos propietarios que comparten un objetivo común, así como con socios y pueblos que demuestran un alto nivel de colaboración que nos permite aprovechar los recursos para maximizar el éxito del programa”.

Al cierre de este ejercicio, el 57% del gasto del PDR fue aportado por fuentes no estatales debido a que el programa mantiene un alto costo compartido de parte de las alianzas. La protección permanente de los suelos de tierras de cultivo principales e importantes garantiza una base de recursos de tierras productoras de alimentos y fibras para la disponibilidad a largo plazo de productos agrícolas frescos locales. Además, las tierras de cultivo proporcionan alimento y cobertura para la vida silvestre, ayudan a controlar las inundaciones, protegen los humedales y las cuencas hidrográficas y mantienen la calidad del aire, todo lo cual contribuye a la sostenibilidad ambiental y la biodiversidad.

Para obtener más información sobre el Programa de Preservación de Tierras Agrícolas de Connecticut, visite [nuestro sitio web](#) para obtener una descripción general del programa, las preguntas frecuentes y la información de contacto.



### ENCUESTA DE BIENESTAR DE LOS TRABAJADORES AG

A través de una subvención de \$ 500,000 del Instituto Nacional de Alimentos y Agricultura del USDA, bajo la Red de Asistencia para el Estrés de Farmer Rancher, el Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) busca hacer que los recursos de bienestar de los trabajadores agrícolas sean más accesibles para los productores de Connecticut.



English → Spanish



actitudes sobre la salud mental en cada parte de la agricultura de Connecticut, CT DoAg está lanzando un estudio de investigación sobre la salud mental en la industria agrícola de CT. La agencia trabajará con Drink Caffeine Marketing y Great Blue Research para desarrollar materiales y recopilar información de manera confidencial. Los datos recopilados proporcionarán un análisis de referencia de la necesidad de servicios de bienestar para los trabajadores agrícolas e información sobre cómo reducir los estigmas asociados con los problemas de salud mental.

Las respuestas a esta encuesta se utilizarán para informar sobre oportunidades ampliadas de educación y capacitación para proveedores de atención médica para garantizar que tengan los recursos y el conocimiento para reconocer y abordar fácilmente los comportamientos relacionados con el estrés en los productores de Connecticut, los trabajadores agrícolas y sus familias.

Los aportes de la industria son cruciales para satisfacer de manera efectiva las necesidades de nuestra comunidad. Para garantizar que el estudio represente el espectro completo de la diversa comunidad agrícola de Connecticut, solicitamos su ayuda para distribuir la encuesta de investigación en línea. Compártalo con empleados, amigos, compañeros de trabajo, socios comerciales, miembros; en resumen, cualquier persona involucrada en la agricultura de Connecticut, incluidas granjas de frutas, verduras y lácteos, viveros e invernaderos, acuicultura, horticultura, tabaco, negocios relacionados con la agricultura y más. La encuesta está disponible en inglés y español y todas las respuestas serán confidenciales. Se solicitan respuestas antes del 27 de julio de 2022.

### **ENLACE DE LA ENCUESTA**

Para obtener más información sobre los recursos de apoyo para el estrés de los agricultores actualmente disponibles en Connecticut, [haga clic aquí](#).

### **LA AGRICULTURA DE CONNECTICUT EN LAS NOTICIAS**

[De la caca de vaca a la gasolina](#) , New Haven Register, 1/7

[Estrellas, rayas y maíz dulce](#), Morning Ag Clips, 6/29

[Su guía de 2022 para los mercados de agricultores de Connecticut](#) , CT

Insider, 6/28 Granjeros de

[Connecticut mercados: ¡Hay uno cerca de ti!](#) , Yahoo, 27/6 El

[aumento de los precios de los fertilizantes afecta a las granjas, parques y](#)

[jardines de CT](#) , Stamford Advocate, 27/6 Las

[granjas vuelven a cambiar la zona de las tiendas agrícolas comerciales](#) , New Haven Register, 26/6



## CT GROWN FOR CT KIDS GRANT

### Summer Series! Farm to School Lunch and Learn

Come join grantees from the CT Grown for CT Kids Grant program, CT DoAg, and the CT Farm to School Collaborative to a four week community of practice discussion series!

Every Wednesday in July from 12-1pm. Drop in when you can and join the conversation! We'd love to hear your successes and challenges and collaborate on solutions during the weekly topic discussions.

#### Topic 1: Local Procurement Challenges and Successes July 6 at 12pm

[Register here for Topic 1](#)

#### Topic 2: Garden Curriculums & Taste Tests July 13 at 12pm

[Register here for Topic 2](#)

#### Topic 3: Family Engagement July 20 at 12pm

[Register here for Topic 3](#)

#### Topic 4: Program Assessment/Evaluation July 27 at 12pm

[Register here for Topic 4](#)

Meetings will be recorded and sent out to registrants.

Questions: Please contact Cyrena Thibodeau at  
[Cyrena.Thibodeau@ct.gov](mailto:Cyrena.Thibodeau@ct.gov) or 860-895-3094.





English → Spanish



COALITION PRESENTS:

# URBAN FARMING TRAININGS

When: July 16th & 23rd  
8:30- 4:00

Where: Keney Park  
Sustainability Project

## TOPICS

- How to Choose and Use Cover Crops
- Using the Weather to Farm
- How to Determine the Quality of Produce;
- Soil Testing
- Plant Health & Companion Planting
- Vertical Gardening & Planting structures
- Foraging Edible & Medicinal Plants
- Making Regenerative Garden Amendments in the City

Supported by



I GOT NEXT

## FARMER COALITION PRESENTA: ENTRENAMIENTOS PARA AGRICULTORES URBANOS

Comenzando el 16 y 23 de julio, I Got Next Farmers se está asociando con Keney Park Sustainability Project y el programa Solid Ground de UConn para brindar dos días completos de capacitación (¡con almuerzo incluido!) de 8:30 am a 4 pm.

¿No puede llegar a Hartford pero aún quiere ir? Las capacitaciones también se llevarán a cabo en Bridgeport el 20 y 27 de agosto, así como en New Haven el



English → Spanish



inferior del Informe Ag.

Los temas incluyen:

- *Derrick Bedward*: Cómo elegir y usar cultivos de cobertura, usar el clima para cultivar
- *Micro2life* : cómo determinar la calidad de los productos, análisis de suelo
- *Lauren Little Edutainment*: Salud de las plantas y plantas complementarias, jardinería vertical y estructuras de plantación
- *Iniciativa Samad Gardens*: recolección de plantas comestibles y medicinales, enmiendas regenerativas de jardines en la ciudad

Si tiene alguna pregunta o problema para registrarse, comuníquese con Rebecca.Toms@UConn.edu para obtener ayuda.

[¡Regístrate aquí!](#)

NORTHEAST

DAIRY BUSINESS  
INNOVATION CENTER

### CONVIÉRTETE EN UN REVISOR DE SOLICITUDES DE SUBVENCIÓN DE NE-DBIC

El Northeast Dairy Business Innovation Center está buscando revisores adicionales para su grupo. Buscando revisores con conocimiento en producción lechera, producción de lácteos de valor agregado, distribución, marketing y marca, innovación comercial, viabilidad y otras áreas de especialización relacionadas. El nivel de compromiso se adapta a las necesidades del revisor. Valoramos tener comités de revisión que reflejen la región, ¡así que corra la voz por todo el noreste!

Obtén más información e inscríbete [aquí](#).



English → Spanish



## APPLICATION PERIOD: MAY 23 – JULY 3, 2022

The Women's Business Development Council's Equity Match Grant Program is designed to help Connecticut women-owned businesses grow! Grants between \$2,500 and \$10,000 will be awarded for clearly defined projects that will have a measurable impact on the business, its growth and profitability. The grant funds cannot be used towards operating expenses, payroll, or real estate improvements. Applicants are required to provide a minimum 25% match.

### Eligibility

#### Businesses must:

- be at least 51% woman-owned
- have been established for at least two years
- have a record of annual sales/revenue in the last twelve months greater than \$25,000 and less than \$2,000,000
- be headquartered in CT, registered in the state of CT and owned by a CT resident
- be owned by a woman at least 18 years old
- be in good standing with the CT Department of Revenue Services (DRS) and the Internal Revenue Service (IRS)
- have an established business checking account
- utilize a formal, digital bookkeeping/financial system (e.g., QuickBooks)
- be a for-profit business, or a non-profit that derives 75% or more of the organization's revenue from a social enterprise

#### The following businesses are not eligible:

Child care businesses (see <https://ctwbdc.org/childcare-business/funding> for info on funding opportunities for child care businesses); businesses that have received a grant from WBDC in the last two years; medical marijuana; liquor stores and alcohol distributors; adult businesses such as strip clubs; vape retailers; tobacco shops and smoking lounges; businesses having to do with gambling; gun stores and ranges; cash advance, check cashing, or pawn shops; bail bonds; collection agencies or services; and auction or bankruptcy or fire or "lost-our-lease" or "going-out-of-business" or similar sale

### Match Requirement

**Applicants are required to provide a minimum 25% match.**

For example, if the business receives a \$10,000 grant for the purchase of new software, the business must have invested \$2,500 in their business over the past 12 months OR be able to invest an incremental \$2,500 of their own funds in that purchase.

### Information Sessions

For more information on the application process, register for a live or pre-recorded information session at [ctwbdc.ecenterdirect.com](https://ctwbdc.ecenterdirect.com)

Thursday, May 26	10:00 AM – 11:00 AM
Thursday, June 2	5:30 PM – 6:30 PM
Monday, June 6	5:30 PM – 6:30 PM
Wednesday, June 8	10:00 AM – 11:00 AM
Tuesday, June 14	12:00 PM – 1:00 PM
Thursday, June 16	10:00 AM – 11:00 AM
Wednesday, June 22	12:00 PM – 1:00 PM
Monday, June 27	5:30 PM – 6:30 PM

### What Previous Recipients are Saying

*"The grant has given me the support I needed to grow my business. In the short amount of time since I received it I have grown my clients, my space and online presence. More importantly, I feel confident in the success and continued growth of my company."*

*"The WBDC Equity Match Grant allowed me to put in place systems that have streamlined and optimized our sales process. Without the extra 'push' of preparing to apply for this grant, I would have less specific financial data and fewer strategic plans to use to grow the business. It has also encouraged me to take the leap into hiring employees. I'm grateful for WBDC, not just for the funds, but for the extra motivation."*

Stamford · New Haven · New London | [ctwbdc.org](https://ctwbdc.org) | [info@ctwbdc.org](mailto:info@ctwbdc.org) | 203-353-1750



Learn more at [ctwbdc.org/equity-match-grant-program/](https://ctwbdc.org/equity-match-grant-program/)

## GUÍA DE RESTAURACIÓN DE MARISCOS DE CONNECTICUT ABIERTA PARA COMENTARIOS DEL PÚBLICO

El Departamento de Agricultura de Connecticut y el Departamento de Energía y Protección Ambiental de Connecticut buscan comentarios del público sobre un borrador de discusión de la Guía de Restauración de Mariscos de Connecticut. La Guía es el primer y más completo plan del estado para sentar las bases para la restauración de mariscos en las aguas navegables y afluentes de Long Island Sound en Connecticut. El borrador de discusión fue desarrollado por un grupo de trabajo compuesto por agencias estatales y





English → Spanish



### Información sobre la Guía:

- [Guía de restauración de mariscos de Connecticut](#) (borrador de discusión completo)
- [Resumen](#) (2 páginas)
- Se pueden solicitar copias impresas de estos documentos a través de [shellfish@uconn.edu](mailto:shellfish@uconn.edu)

### CUÁNDO enviar comentarios públicos:

El período de comentarios públicos se extiende desde el 8 de junio de 2022 hasta el 8 de julio de 2022. Todos los comentarios se solicitan antes del 8 de julio de 2022 a las 5:00 p. m. EST.

### CÓMO enviar comentarios públicos:

Puede enviar comentarios sobre el borrador de discusión de la Guía de restauración de mariscos de Connecticut por correo electrónico a: [shellfish@uconn.edu](mailto:shellfish@uconn.edu)

### QUÉ tipo de comentarios públicos:

Los autores buscan comentarios sobre:

- Información clave que falta
- Propuestas de revisión del contenido de la Guía, especialmente recomendaciones específicas.
- Cómo afectará la Guía a su línea de trabajo o actividades específicas relacionadas con los mariscos
- Si y cómo usted y su afiliación específica pueden desempeñar un papel en la implementación de la Guía y sus recomendaciones.

Si desea una respuesta a sus comentarios, incluya su nombre completo, dirección de correo electrónico y número de teléfono en su correo electrónico. Tenga en cuenta que no se enviará una respuesta hasta que se haya cerrado el período de comentarios y las agencias hayan tenido tiempo de revisar todos los comentarios enviados.

---

**FARM CREDIT EAST BUSCA FOTOS DE AGRICULTURA MODERNA PARA OPORTUNIDAD DE GANAR \$100**



English → Spanish



sus pintorescas imágenes de la granja, el bosque o el muelle en [FarmCreditEast.com/Calendar](https://FarmCreditEast.com/Calendar) antes del 31 de julio para tener la oportunidad de ganar \$100.

Las fotografías ganadoras aparecerán en el Calendario 2023 de Farm Credit East. De todas las entradas, se seleccionarán 14 fotos para un premio de \$100 cada una. Se seleccionarán fotos adicionales para llenar las páginas del calendario, cada una de las cuales ganará un premio de \$25.

“Durante casi dos décadas, hemos recibido muchas fotografías que ilustran las operaciones agrícolas progresivas”, dice Kristie Matuszewski, directora de marketing y comunicaciones de Farm Credit East. “Buscamos imágenes frescas que representen la agricultura, la horticultura, la silvicultura y la pesca comercial del noreste durante cada temporada, así como tomas que celebren la vida rural en Nueva Inglaterra, Nueva York o Nueva Jersey”.

Las fotos ganadoras se seleccionan en función de la calidad técnica, la claridad y la composición, así como las fotos que capturan vistas únicas de la agricultura y la vida modernas en el país. Así que lleve su cámara al campo, granero o muelle, en la cabina del tractor, en mar abierto o en el bosque, y envíe las muchas vistas de la agricultura que enriquecen a las comunidades rurales del noreste.

“El año pasado recibimos más de 900 imágenes de docenas de fotógrafos talentosos. Esperamos revisar las entradas de este año”, dijo Matuszewski.

Solo se aceptan fotografías digitales. Las reglas del concurso y un formulario de inscripción, así como la inspiración de los calendarios de años anteriores, se pueden encontrar en [FarmCreditEast.com/Calendar](https://FarmCreditEast.com/Calendar) . **La fecha límite de presentación es el 31 de julio de 2022.**

---



English → Spanish ▾

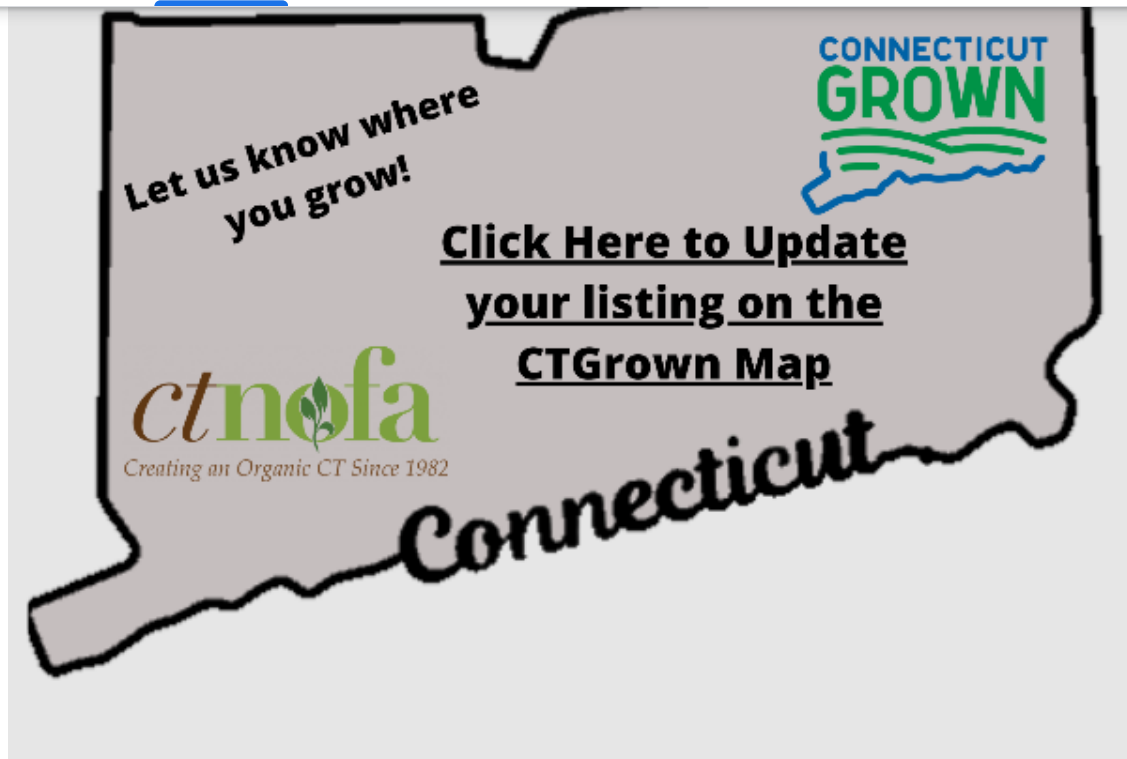


## **USDA LANZA UN CONJUNTO DE HERRAMIENTAS PARA PROGRAMAS DE AGRICULTURA URBANA**

El USDA lanzó recientemente un conjunto de herramientas de agricultura urbana, que proporciona recursos tanto para los productores como para los socios del sistema agrícola. Las herramientas incluyen subvenciones, préstamos, asociaciones con mercados de agricultores y programas como WIC, seguro de cultivos y muchos otros servicios del USDA que pueden ayudar a los agricultores urbanos a alimentar a sus comunidades.

[¡Mira el nuevo kit de herramientas!](#)

---



## LAS 5 COSAS PRINCIPALES QUE LOS AGRICULTORES DEBEN HACER ANTES DEL VERANO

A medida que la primavera se escapa rápidamente y el frenesí del verano cae sobre los agricultores de Connecticut, hay una serie de tareas que se sugieren para ayudarlo a usted, a su negocio y a la agricultura de CT antes de la avalancha de los mercados de agricultores, los eventos especiales y el aumento de las visitas de clientes a tu granja agobia tus días. Con estas cinco cosas completadas, estará listo para vender de manera confidencial en el mercado, sentirse representado y enfrentar los problemas inevitables de la temporada.

Marque estos de su lista:

1. Actualice su listado en el mapa CT Grown
2. Complete el Permiso de exención de impuestos para agricultores y/o asegúrese de que sea necesario las licencias/permisos están actualizados
3. Regístrese para consultas gratuitas del Programa de Tierra Sólida de UConn Extension
4. Si no lo ha hecho en el pasado, regístrese para recibir el Censo Ag en el otoño
5. Revise la Sección II del CT Guía de referencia del mercado de agricultores de DoAg

El mapa de CT Grown es una forma importante para que los consumidores en el estado encuentren granjas y productos agrícolas. En asociación con CT NOFA, el Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) está



English → Spanish



satisfechos encuentren lo que necesitan y, con suerte, seguirán regresando a su granja.

Para fincas más nuevas, o fincas que necesitan licencias especiales para sus operaciones, es importante asegurarse de tener su permiso y/o licencias exentas de impuestos. A hoy. Hay muchos costos asociados con la agricultura y, dado que una gran parte de las ventas se realizan durante los meses más cálidos, debe estar preparado para conservar la mayor cantidad posible de ese dinero preparando su exención de impuestos y evitando cargos por licencias vencidas. o quizás agregando valor a su producto porque está certificado y autorizado a través de CT DoAg.

Cada temporada tiene nuevos desafíos con el manejo de cultivos y ganado para los que no podemos prepararnos. El clima es tan predecible y siempre hay misterios sobre por qué la producción no es tan alta como nos gustaría que fuera. La mejor manera de contrarrestar esto es inscribirse en el programa de consulta gratuita de Solid Ground. Con una variedad de expertos (vegetales, cáñamo, suelo, ganado, agricultura urbana, etc.) puede registrarse hoy para una consulta gratuita y programarla para más tarde, cuando sepa que es más probable que encuentre problemas en su granja. Todos los consultores están disponibles para visitas in situ y brindarán sugerencias sobre cómo mejorar su operación.

Realizado una vez cada cinco años, el censo agrícola analiza el uso y la propiedad de la tierra, las características del operador, las prácticas de producción, los ingresos y los gastos. Es un recuento completo de las granjas y ranchos estadounidenses y las personas que los operan. Si no los ha recibido antes, o si es una granja más nueva, ¡regístrese para ser contado! Incluso las pequeñas parcelas de tierra cuentan si se produjeron y vendieron \$1,000 o más en productos agrícolas, o si normalmente se hubieran vendido, durante el año del censo. La legislación futura depende de esta información, por lo que es importante asegurarse de que esté bien informada.

Y, por último, si está vendiendo en cualquiera de nuestros increíbles mercados de agricultores de Connecticut este año, tómese el tiempo para revisar algunos requisitos comunes para vender en los mercados de agricultores y mantener nuestros alimentos seguros. A partir de la Sección II, esta guía elaborada por CT DoAg lo ayuda a navegar por las expectativas de los agricultores que venden en los mercados; ya sea que esté vendiendo carne, lácteos, verduras, frutas o incluso productos de valor agregado.

Para obtener más información sobre estos y otros recursos que ofrece el Departamento de Agricultura de CT, visite [www.ctgrown.gov](http://www.ctgrown.gov).



## USDA ANUNCIA ASISTENCIA PARA GASTOS DE SEGURIDAD ALIMENTARIA EN LA GRANJA PARA CULTIVADORES DE CULTIVOS DE ESPECIALIDAD

El Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA, por sus siglas en inglés) anunció planes para brindar hasta \$200 millones en asistencia a los productores de cultivos especiales que incurran en gastos elegibles del programa de inocuidad alimentaria en la granja para obtener o renovar una certificación de inocuidad alimentaria en los años calendario 2022 o 2023. El programa de Certificación de seguridad para cultivos especiales (FSCSC) ayudará a compensar los costos para que los productores de cultivos especiales cumplan con los requisitos reglamentarios y los requisitos de certificación de seguridad alimentaria impulsados por el mercado, que es parte del esfuerzo más amplio del USDA para transformar el sistema alimentario para crear un juego más nivelado. campo para los pequeños y medianos productores y una economía más equilibrada y equitativa para todos los que trabajan en la agricultura y la alimentación.

Las operaciones de cultivos especiales pueden solicitar asistencia para gastos elegibles relacionados con un certificado de inocuidad alimentaria de 2022 emitido el 21 de junio de 2022 o después, a partir del 27 de junio de 2022. USDA está entregando FSCSC para brindar asistencia crítica para operaciones de cultivos especiales, con énfasis en la equidad en la entrega del programa mientras se basa en las lecciones aprendidas de la pandemia de COVID-19 y las interrupciones de la cadena de suministro.

**El período de solicitud de FSCSC para 2022 es del 27 de junio de 2022 al 31 de enero de 2023**, y el período de solicitud para 2023 se anunciará en una fecha posterior. La FSA emitirá los pagos en el momento de la aprobación de la solicitud para 2022 y después de que finalice el período de solicitud para 2023. Si los pagos calculados superan la cantidad de fondos disponibles, los pagos se prorratearán.

Para obtener más información, [haga clic aquí](#).

---

**EL PODER DE LA ALIMENTACIÓN EN LA ESCUELA**



que trabajan para que todos los estudiantes tengan acceso a educación alimentaria y/o comidas nutritivas en la escuela. Este programa de subvenciones dará prioridad a las organizaciones lideradas por negros, indígenas, multirraciales y personas de color (BIMPOC) que trabajan en nombre de sus comunidades y estados hacia soluciones sistémicas en las escuelas en las áreas de educación alimentaria, adquisiciones locales, desarrollo de liderazgo en nutrición escolar, participación de educadores, garantizar un tiempo adecuado para comer, apoyar la infraestructura de la cocina escolar y la cocina casera, y aumentar el acceso a las comidas escolares.

Las subvenciones apoyarán a las organizaciones 501(c)(3) en varias etapas de su trabajo de cambio de sistemas. Los criterios de revisión de subvenciones darán prioridad a los proyectos y organizaciones liderados por BIMPOC y honrarán la sabiduría y la experiencia de base de las comunidades locales.

Newman's Own Foundation tiene un fondo de hasta \$450,000 reservado para esta solicitud de propuestas. Las subvenciones estarán en el rango de \$ 10,000 a \$ 50,000. Los fondos se pueden utilizar para operaciones generales o apoyo a programas, lo que se identifique como de mayor prioridad para su organización.

**Las propuestas se aceptarán hasta el 15 de agosto.** Para obtener más información sobre esta oportunidad de subvención, [haga clic aquí](#).

---

## AYUDAS A LA AGRICULTURA URBANA Y A LA PRODUCCIÓN INNOVADORA

El plazo de solicitud de las ayudas competitivas de Agricultura Urbana y Producción Innovadora (UAIP) está abierto desde **el 3 de junio de 2022 hasta el 2 de agosto de 2022**.

Las ayudas se dividen en dos categorías:

1. **Los proyectos de planificación** inician o amplían los esfuerzos de agricultores, jardineros, ciudadanos, funcionarios gubernamentales, escuelas y otras partes interesadas en áreas urbanas y suburbios. Los proyectos pueden centrarse en áreas de acceso a los alimentos; educación; costos comerciales y de puesta en marcha para los nuevos agricultores; y desarrollo de políticas relacionadas con la zonificación y otras necesidades de la producción urbana.
2. **Los proyectos de implementación** aceleran los modelos existentes y emergentes de prácticas agrícolas urbanas, de interior y de otro tipo que



English → Spanish



esfuerzos educativos; y la implementación de políticas de agricultura urbana.

En 2022, el USDA invertirá \$14,2 millones en nuevas subvenciones de la UAIP. Obtenga más información o presente su solicitud a través de esta oportunidad de financiamiento . Para obtener información adicional, vea el seminario web o envíe un correo electrónico a [UrbanAgriculture@usda.gov](mailto:UrbanAgriculture@usda.gov) .

---

### **EI USDA REABRE EL PERÍODO DE COMENTARIOS PARA LA REGLA PROPUESTA PARA LA REDISTRIBUCIÓN DE LA MEMBRESÍA PARA LA JUNTA NACIONAL DE INVESTIGACIÓN Y PROMOCIÓN DE LÁCTEOS**

El Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA) está reabriendo el período de comentarios para las revisiones propuestas a la composición de la Junta Nacional de Investigación y Promoción de Productos Lácteos. El 21 de septiembre de 2021 se publicó en el Registro Federal una regla propuesta en busca de comentarios sobre las enmiendas propuestas. La nueva fecha límite para que las partes interesadas presenten comentarios es el 25 de julio de 2022.

La propuesta modificaría el número de miembros de la Junta de Productos Lácteos en dos de las 12 regiones geográficas de la junta. Si se adopta, la propuesta aumentará la representación de la Región 8 (Idaho) de dos a tres miembros y disminuirá la representación de la Región 10 (Alabama, Distrito de Columbia, Florida, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississippi, Carolina del Norte, Puerto Rico, Carolina del Sur, Tennessee y Virginia) representación de dos miembros a un miembro. El número total de miembros de la Junta de Productos Lácteos nacionales seguirá siendo el mismo en 36, y el número de regiones seguirá siendo el mismo en 12.

Los comentarios por escrito deben recibirse el 21 de septiembre de 2022 o antes. Los comentarios pueden enviarse a través de Federal e- portal de reglamentación en [www.regulations.gov](http://www.regulations.gov) o enviado por correo electrónico a [Whitney.Rick@usda.gov](mailto:Whitney.Rick@usda.gov). Los comentarios deben hacer referencia al número de documento AMS-DA-20-0060, la fecha de publicación y el número de página de la edición del Registro Federal. Todos los comentarios presentados en respuesta a esta regla propuesta se incluirán en el registro y se pondrán a disposición del público.

[Aprende más aquí](#)

---





English → Spanish



# Farm To Neighbors

Supporting our local economy to provide nutritious food.



## GRANJA A LOS VECINOS BUSCA SOLICITUDES DE AGRICULTORES PARA LA COMPRA DE ALIMENTOS

El programa Farm To Neighbors del Departamento de Agricultura de Connecticut y Connecticut Foodshare, diseñado para apoyar tanto a las granjas establecidas como a las emergentes, ya está disponible y acepta solicitudes. Este programa permite que Connecticut Foodshare compre alimentos de las granjas de Connecticut para proporcionarlos a sus programas asociados. La solicitud es de una página y tarda unos cinco minutos en completarse. El programa es por orden de llegada.

Solicite hoy en [ctfoodshare.org](https://ctfoodshare.org) o envíe un correo electrónico a [farntonighbors@ctfoodshare.org](mailto:farntonighbors@ctfoodshare.org).



**Now Available:  
CT Grown Tents**

10' x 10' King Canopy Tents

Order online at:  
[www.ConnecticutGrownStore.com](https://www.ConnecticutGrownStore.com)

Pickup only

**PREPÁRESE PARA LA TEMPORADA DEL MERCADO DE AGRICULTORES**



English → Spanish



deben realizarse en línea con anticipación en [www.ConnecticutGrownStore.com](http://www.ConnecticutGrownStore.com) . Después de la confirmación del pedido, se harán arreglos para coordinar un día y hora de recogida.

### **Precios del mercado agrícola**

Subasta de ganado de Middlesex - CT

*Precios proporcionados el 27 de junio de 2022*

Precios del mercado de agricultores de CT

*Precios proporcionados el 22 de octubre de 2021*

Huevos regionales del noreste Huevos

con cáscara de Nueva Inglaterra

Resumen de la subasta semanal de ganado

de Pensilvania Subasta de ganado de Pensilvania - Eighty Four, PA

New Holland Dairy Auction - New Holland, PA

Lancaster Farming Hay Market Report

USDA México Canadá Actualización semanal

Frutas y verduras al por

mayor - Boston Flores ornamentales al por mayor - Boston

### **anuncios**

#### **En venta**

Camine detrás del tractor Gravely con segadora de hoz. \$400. Muy buen estado, funcional. (860) 875-8056.

1-R. Blumenthal & Donahue es ahora la primera agencia de seguros de agronegocios NATIONWIDE independiente de Connecticut. Cultivadores de árboles de Navidad, apicultores, criadores de ovejas, agricultores orgánicos y todos los demás, llámenos para todas sus necesidades de seguros. 800-554-8049 o [www.bludon.com](http://www.bludon.com)

2-R. Seguro agrícola, de propiedad y comercial: lo hacemos todo. Llame a Blumenthal & Donahue al 800-554-8049 o [www.bludon.com](http://www.bludon.com)



English → Spanish



50-R. Las Agencias de Seguros SIG ofrecen una amplia gama de transportistas, pueden ahorrarle hasta un 23% en su seguro agrícola y brindarle una mejor protección. Referencias disponibles de agricultores satisfechos. Llámenos para todas sus necesidades de seguros con ubicaciones en CT, RI, NY y NH. Comuníquese con nuestro departamento AG al 866-346-3744, opción 4.

54-R. Trasplantadoras, sembradoras de vacío, fertilizadoras, sembradoras y cosechadoras de ajos y patatas. Equipos de precisión de alta calidad fabricados en Italia para los mercados de hortalizas, tabaco, cáñamo, frutas y flores. Llámenos o envíenos un correo electrónico hoy para obtener más detalles. Griffin Farm Equipment, LLC. 860-508-2426, [Griffinfarm@aol.com](mailto:Griffinfarm@aol.com); [www.griffinfarmtools.com](http://www.griffinfarmtools.com)

55-R. 250 Fardos de paja limpia de centeno amarillo dorado, corte 6/1, fardos grandes. 203-506-6318.

22-1. Abejas melíferas: Solo núcleos profundos de 5 marcos, disponibles la primera semana de mayo. Colmenares Jones, LLC, 860-677-9391.

22-3. Soplador de nieve: toma de fuerza de 48". Como nuevo solo usado dos veces \$3,095 nuevo. Pido \$2,500 mejor oferta. 860-604-3452.

22-5. Lynn Blackmer, su agente local de Nationwide Farm Insurance. Certificación AFIS. Certificado como Farm Master a nivel nacional. Sirviendo a CT, RI y MA. Granja de cualquier tipo/tamaño. Los miembros de CT Farm Bureau pueden calificar para el descuento. Celular: 860-377-8947 [lblackmer@caluoriinsurence.com](mailto:lblackmer@caluoriinsurence.com) Citas disponibles en cualquier momento.

22-6. Remolque: 1965 Miller 12 Ton Tip up 22 ft. Frenos de aire, acero sólido. Los frenos funcionan bien, pero viejos. Necesita 2 llantas y actualización de luces. Retiro, \$1200. (860) 875-8056.

22-9. Los criadores de Hereford de Nueva Inglaterra interesados en consignar Herefords registrados de calidad en nuestra venta anual de septiembre deben comunicarse con Wayne Budney, Four Winds Farm, 860-573-2829.

22-10. Mezcla de crecimiento-3.8 cu. ft. suelo de invernadero Dzen Farms 860-648-1355.

22-11. Rastrillo de heno hidráulico New Holland 259, \$ 2,500; Empacadora International 435, alojada, \$3,500; Ambos en buen estado, listos para hacer buen heno. Tim, 203-627-2398, [nbfarm@gmail.com](mailto:nbfarm@gmail.com).

22-12. Servicios de tala, planes de manejo forestal. Servicio a todo CT. Totalmente autorizado y asegurado. TSP del NRCS. 860-398-1776, Josh



English → Spanish



llamada.

---

22-14. Granja vendida, muchos equipos en venta. 860-488-0324.

---

22-15. Red para pájaros de primera calidad en rollo Fruit-Zone Roll de 4500' más 3.5' de ancho hecha de polipropileno de color negro con una malla de  $\frac{3}{4}$  de pulgada (aproximadamente 2.3#MSF), también llamada "red lateral". Puede cortarse transversalmente o dividirse en anchos más estrechos para redes de zona de frutas/redes laterales. Fue un rollo de 5000' y usamos alrededor de 220'. Pido \$150 por favor. Ubicado en Colchester, Connecticut. Póngase en contacto con Rosemary o Tim: 860-531-9727

---

22-16. Jardinera RJ Modelo RJ600. Sembradora rotativa de 2 hileras, distancia entre hileras 27" – 46". Excelente condición. \$4,100. Llame al 860-729-2741 o al 860-716-1093.

---

### Querido

---

42-R. Vagones de pacas EZTRAIL kicker, cualquier condición. Pagado en efectivo. Llame o envíe un mensaje de texto a George, 860-918-5442.

---

**¿Interesado en Publicidad?** Haga clic [aquí](#) para obtener detalles sobre las tarifas y la presentación.

---

### Oportunidades de empleo

---

#### **Contratación de la FSA del condado de Hartford/Tolland para dos puestos de técnico de programa temporal**

La oficina de la Agencia de Servicios Agrícolas (FSA) del condado de Hartford/Tolland en Windsor, CT, está contratando dos técnicos de programas temporales (PT) a tiempo completo. La fecha límite para presentar la solicitud es el 11 de julio de 2022.

Los deberes incluyen actividades generales de oficina que respaldan los programas de la FSA administrados a nivel de campo. Estos puestos apoyarán otras oficinas en Connecticut y se requerirán viajes locales. Se proporcionará reembolso de millaje por el uso de un vehículo personal, pero es posible que haya vehículos gubernamentales disponibles para su uso. Los puestos pueden ser requeridos para realizar visitas de campo con el propósito de medir campos. Los candidatos exitosos deben ser confiables, tener una actitud profesional y disfrutar trabajando con el público.

Si está interesado o conoce a alguien que pueda estar interesado, por favor comparta esta información con ellos. Para presentar una solicitud, envíe una copia de su currículum a Jule Dybdahl a [Jule.Dybdahl@usda.gov](mailto:Jule.Dybdahl@usda.gov).

Comuníquese con Jule Dybdahl al 860.871.4097 si tiene preguntas específicas sobre el puesto.

---

I GOT NEXT FARMERS  
COALITION PRESENTS:

# URBAN FARMING TRAININGS

## HARTFORD

When: July 16th & 23rd  
8:30- 4:00

Where: Keney Park  
Sustainability Project

## BRIDGEPORT

When: Aug 20th & 27th  
8:30- 4:00

Where: GVI's  
Reservoir  
Community Farm



## NEW HAVEN

When: Nov 12  
9:00- 3:00 PM

Where: Common  
Ground's Farm &  
Garden Conference



## HARVEST CELEBRATION

Meet the Farmers!

When: Nov 19 | 3:00- 6:00

Where: Keney Park  
Sustainability Project



Supported by





English



Spanish

